

Schmincke

HORADAM[®] AQUARELL

Выпуск 14 / Series 14

Изысканные художественные акварельные краски

Finest artists' watercolours



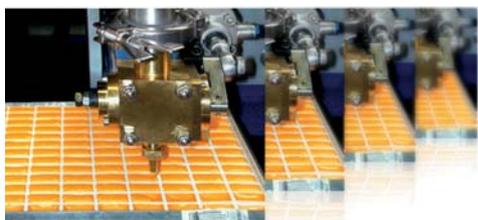
125 лет HORADAM® AQUARELL – лучшим художественным акварельным краскам

Новый оптимизированный и расширенный до 140 позиций ассортимент:

- 139 блестящих, интенсивных цвета + O-NETZ (желчь): 100 не изменившихся цветовых оттенков, 35 новых цветовых оттенков, 4 оптимизированных цветовых оттенка высочайшего качества
- 112 тонов с максимально возможной светостойкостью (4 и 5 звезд)
- 2/3 ассортимента - это монопигментные цветовые оттенки, дающие прекрасный результат при смешивании
- Цветовые диапазоны расширены благодаря новым классам пигментов, а также 20 новым пигментам, таким как хинокридон, перилен, прозрачный оксид железа
- Расширен ассортимент AQUA-медиумов: 3 новых медиума для еще большего разнообразия творческих решений

Неизменное качество сохраняется:

- Жидкая акварель заливается в кюветы в 4 захода
- Связующее - специально подобранный гуммиарабик
- Возможность использования красок без остатка даже при их высыхании на палитре
- Высокий контроль текучести, даже на мягкой акварельной бумаге
- "Сделано в Германии" - это всегда знак качества
- Одинаковый состав и качество красок в кюветах и тубах
- 139 цветов в кюветах и полукюветах, а также в 5 мл- и 15 мл-тубах



В юбилейный год 2017 Schmincke расширяет и оптимизирует - после нескольких лет исследований лаборатории Schmincke - линию акварельных красок HORADAM® до премиум ассортимента, включающего 140 позиций. Возможности современных пигментов, учет пожеланий клиентов и анализ рынка, а также изменения в сырьевом рынке дали нам импульс для усовершенствования ассортимента и расширения цветовой гаммы.

35 новых цветов, среди которых 32 монопигментных, составляют гармоничную цветовую гамму премиум ассортимента HORADAM®. Более широкое использование высокоэффективных светостойких пигментов, таких как хинокридон и перилен, открывает совершенно новые горизонты для художника.

В премиум ассортимент были добавлены 10 новых красных цветов, 3 новых монопигментных фиолетовых, 4 новых черных и 8 новых коричневых цветов, а также полупрозрачные, например, прозрачная охра или прозрачная умбра. Ряд ультрамариновых красок был расширен за счет известного цвета «французский ультрамарин». 100 хорошо зарекомендовавших себя традиционных цветов, а также O-NETZ (oxgall) - текучий агент - соответствуют самым высоким стандартам качества, так что не было никакой необходимости в их изменении. 4 цвета из старой палитры были оптимизированы за счет использования более нового и лучшего сырья. 6 цветов были исключены, поскольку сырье для их производства больше недоступно. Кроме того, название некоторых красок изменилось без изменения цвета: бывший «темно-красный» переименован в «периленовый темно-бордовый», а «лиловый» переименован в «Schmincke фиолетовый», поскольку этот цвет более интенсивный, чем лиловый, который считается бледным. Для хромового цвета используем «имитация» вместо дополнения «не свинец», «прозрачный» вместо «полупрозрачный», а «антрацит» - вместо бывшего названия «темно-серый».

К ряду популярных AQUA-медиумов были добавлены 3 медиума для расширения творческих возможностей: акварельная прозрачная грунтовка (50 704), AQUA гранулирующий спрей (50 737), а также AQUA Lift-off-Medium (50 708), которые будут описаны в этой брошюре, начиная со страницы 18.

125 years HORADAM® watercolour finest artists' watercolours

The new, optimized and enlarged 140 assortment:

- 139 brilliant, intense colours + O-NETZ (oxgall): 100 unchanged, 35 new, 4 optimized colour shades in highest quality
- 112 colours with highest possible lightfastness (4 and 5 stars)
- 2/3 of the assortment are one-pigment-colours for brilliant mixing results
- Enlarged colour ranges due to new pigment classes as well as 20 new pigments, e.g. quinacridone, perylene, transparent iron oxides
- Enlargement of the AQUA mediums assortment: 3 new mediums for more creative options

Well appreciated quality remains:

- Pans poured 4 times in liquid state for highest yield
- Especially selected Gum Arabic as binding medium
- Fully reusable paint when dried on a palette
- High control of paint flow, even on soft watercolour papers
- Quality assortment „Made in Germany“
- Same colour recipes for pans and tubes
- 139 colours in full and half pans as well as in 5 ml- and 15 ml-tubes

In the Jubilee Year 2017, Schmincke enlarges and optimizes - after some years of research by the Schmincke lab - the HORADAM® watercolours to the premium 140 assortment. The capabilities of newest pigments, the inclusion of customer wishes and market analysis, as well as changes in the raw material market gave us the impulse to perfect the assortment and to extend the colour range.

35 new colours, among these 32 one-pigment-colours, fill the harmonic colour spectrum of the HORADAM® premium assortment. The increased use of highly lightfast pigments, such as quinacridone and perylene, offers completely new possibilities for the artist. 10 new reds, 3 new one-pigment violets, 4 new blacks and 8 new browns, partly transparent like e.g. transparent ochre or transparent umber, have been added to the premium assortment. The ultramarine range has been enlarged with the famous colour French ultramarine. 100 well-tried and traditional colours as well as O-NETZ (oxgall) – the wetting agent - already fit to the highest quality standards, so that there was no need for a change. 4 colours (with remaining shades) have been optimized using the newest and best raw materials. 6 colours are omitted due to raw materials which aren't available anymore. Furthermore for some colours the name has changed without changing the colour: "perylene maroon" is the former "deep red" and "Schmincke violet" replaces the name "mauve", as the colour is more intense than the tone mauve which is thought to be pale. For chrome colours "hue" replaces the addition "no lead", "transparent" replaces "translucent" and "anthracite" is the new name of the former "charcoal grey". For more creative options 3 mediums have been added to the popular range of AQUA mediums: watercolour ground, transparent (50 704), AQUA granulation spray (50 737) as well as AQUA Lift-off-Medium (50 708), which will be described in this brochure starting on page 18.

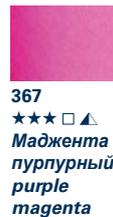


Некоторые основные оттенки нового ассортимента / Some highlights of the new assortment:

... особые оттенки / special colours



... уникальная подборка красных/ фиолетовых оттенков - на базе пигментов хинакридона / a unique selection of red/ violet colours - formulated with chinacridone pigments



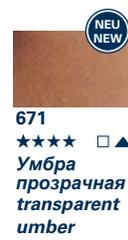
... 4 оттенка, разработанных на базе периленовых пигментов с высокой светостойкостью / 4 colours, formulated with highly lightfast perylene pigments



... различные варианты с ультрамариновыми оттенками, цвета-бестселлеры / different options with ultramarine shades; a bestseller colour



... оксиды железа: теперь вы можете выбирать по желанию прозрачный или непрозрачный цвет / iron oxides: now you can choose if you prefer a transparent or opaque colour



... бриллиантовые оттенки с обновленным составом: уникальный блеск за счет флуоресцентных и высоко- светостойких пигментов / re-formulated brilliant colours: unique brilliance by combining fluorescent and highly lightfast pigments



Цветовые индексы и наименования пигментов

Система цветовых индексов (Color Index) является международным стандартом для обозначения красителей и пигментов. В C.I. сочетание букв и цифр указывает категорию цвета (C.I.-Name) т.е. PO 20 означает пигмент оранжевый 20.

Color Index and pigment names

The Color Index system is an international standard to denominate dyes and pigments. In the C.I. a combination of letters and numbers indicates the colour category (C.I.-Name) i.e. PO 20 means Pigment Orange 20.

Обозначение групп цветовых индексов: / The groups of Colour index names are:

- PW= Pigment white (пигмент белый)
- PB= Pigment blue (пигмент синий)
- PY= Pigment yellow (пигмент желтый)
- PG= Pigment green (пигмент зеленый)
- PO= Pigment orange (пигмент оранжевый)
- PBr= Pigment brown (пигмент коричневый)
- PR= Pigment red (пигмент красный)
- PBk= Pigment black (пигмент черный)
- PV= Pigment violet (пигмент фиолетовый)

Укрывистость и лессировки

Укрывистость цвета зависит не только от толщины красочного слоя, но и от распределения и размера частиц пигментов, а также от качества связующего вещества. Наш метод тестирования: стандартное нанесение насыщенной базы на черно-белую полоску, а также на 200 г акварельную бумагу. В результате получаем следующую классификацию:

Opacity and glazing properties

The opacity of a colour is not only depending on the thickness of the colour application but also on the distribution and size of the pigments as well as the binder. Our testing method: standardized application on black and white striped saturated base as well as on white 200 g watercolour paper. This allows the following classification:

- прозрачные /transparent - 21 цвет / colours
- полупрозрачные /semi-transparent - 47 цветов / colours

- полу-укрывистые /semi-opaque - 39 цветов/ colours
- укрывистые /opaque - 32 цвета / colours

Светостойкость

Этот параметр описывает долговечность цвета при дневном свете. Поэтому светостойкость характеризует не только пигмент, а всю краску в целом - пигмент, связующее вещество, добавки. Рейтинги светостойкости оцениваются по 5-ти звездной системе IST на основе шкалы шерсти, окрашенной в синие оттенки с разной светостойкостью (метод восьми полосок). Это обеспечивает более четкую дифференциацию, особенно в более светостойких категориях. Для получения дополнительной информации о светостойкости посетите, пожалуйста, наш сайт www.schmincke.de

Lightfastness

This describes the durability of a colour in daylight. The lightfastness therefore is not only referring to the pigment, but always to the total system – pigment, binding medium, additives. The rating of lightfastness as a 5-star-system ist based on blue wool scale. This allows a more precise differentiation especially in the more lightfast categories. Please visit our homepage www.schmincke.de for more informationn about lightfastness.

Шкала синей шерсти / Blue wool scal

- 8 ★★★★★
- 7 ★★★★★
- 5 + 6 ★★★★★
- 4 ★★★★★
- 3 ★★★★★
- 1 + 2 -

Звезды /Stars

- наивысшая светостойкость /extremely lightfast - 33 цвета/ colours
- очень хорошая светостойкость /good lightfastness - 79 цветов/ colours
- хорошая светостойкость / lightfast - 17 цветов/ colours
- ограниченная светостойкость / limited lightfastness - 5 цветов/ colours
- низкая светостойкость / less lightfast - 1 цвет/ colours
- не светостойкие / not lightfast - 4 цвета/ colours

Проникающие и непроникающие краски

Проникающие свойства краски - это способность пигментов удерживаться на бумаге. Эффект окрашивания зависит от пигмента, а не от непрозрачности цвета. Чтобы определить степень проникновения, мы наносим краски на 160 г- бумагу, а затем пытаемся смыть их влажной кистью после 24 часов сушки. Таким образом, мы можем классифицировать 3 категории:

Staining and Non-Staining

Staining means the property of pigments to stick to paper. The staining effect depends on the pigment, not on the opacity of a colour. To test the grade of staining we apply watercolours to 160g paper and try to rub them off with a wet brush after 24 hours of drying. So we can classify 3 categories:

- не проникающие (non-staining) - 18 оттенков
- полупроницающие (semi-staining) - 85 оттенков
- проникающие (staining) - 36 оттенков

На проникающую способность можно влиять при помощи Lift-off медиума (50 708) (вы можете найти описание на стр. 19 этой брошюры).

The staining effect can be influenced using the Lift-off Medium (50 708) (please find a description on page 19 of this brochure).

Грануляция:

Грануляция является естественным свойством определенных пигментов не растворяться в связующем. Это свойство не указывает на недостаток качества краски и может быть использовано для создания специальных эффектов. Большинство акварелей HORADAM® не являются гранулирующимися и растекаются равномерно, но 22 краски, отмеченные буквой G в диаграмме цветов, являются гранулирующимися. Для преобразования негранулирующейся краски в гранулирующуюся мы рекомендуем использовать AQUA-гранулирующий спрей (50 737) из нашей AQUA-серии (описание на стр. 20 этой брошюры).

Granulation:

Granulation is the natural property of certain pigments to agglomerate on the paper. This is not a lack of quality but can be used consciously for special effects. Most of the HORADAM® watercolours are non-granulating and have an even paint flow, but 22 are granulating, marked with a G in the colour chart. For turning non-granulating colours into granulating colours we recommend the AQUA granulation spray (50 737) from our AQUA series (please find a description on page 20 of this brochure).

| | | | | |
|--|--|--|------------------------|--|
|  | <p>101 Белла титановые</p> <p>titanium opaque white</p> <p>① ★★★★★ ■▲</p> | <p>Диоксид титана</p> <p>Titanium dioxide</p> | <p>PW6</p> | <p>Прекрасные светостойкие белла с высокой укрывистостью и максимальной белизной (или самым сильным разбеливающим эффектом).</p> <p>Brilliant, lightfast white with highest opacity and strongest lightening power.</p> |
|  | <p>102 Белла цинковые</p> <p>permanent Chinese white</p> <p>① ★★★★★ □▲</p> | <p>Оксид цинка</p> <p>Zinc oxide</p> | <p>PW4</p> | <p>Холодные, чистые, светостойкие традиционные цинковые белла с хорошим разбеливающим эффектом; легкий голубовато-холодный оттенок. Благодаря прозрачности - лучший белый для смешивания.</p> <p>Cold, pure, lightfast traditional zinc white with good white lightening power; slightly cold bluish nuance. Due to transparency the best mixing white.</p> |
|  | <p>206 Желтый титановый</p> <p>titanium yellow</p> <p>③ ★★★★★ ■▲</p> | <p>Рутил-никель-олово-титан</p> <p>Rutil-nickel-tin-titanium</p> | <p>PY53</p> | <p>Полу-укрывистый, холодный светло-желтый для мягких пастельных тонов.</p> <p>Semi-opaque, cold light yellow for soft colour layers.</p> |
|  | <p>215 Желтый лимонный</p> <p>lemon yellow</p> <p>① ★★★ □▲</p> | <p>Моноазо желтый</p> <p>Monoazo yellow</p> | <p>PY3</p> | <p>Зеленовато-желтый. Не содержит тяжелых металлов в отличие от кадмия желто-лимонного. Основной желтый, хорошо ложится и смешивается. Создает блестящие смеси с зеленым ФЦ.</p> <p>Greenish yellow. Heavy metal-free alternative to cadmium yellow lemon. Basic yellow with good painting- and mixing properties. Creates brilliant mixtures with phthalogreen.</p> |
|  | <p>223 Кадмий желтый лимонный</p> <p>cadmium yellow lemon</p> <p>③ ★★★★★ ■▲</p> | <p>Кадмий-цинк-сульфид</p> <p>Cadmium-zinc-sulphide</p> | <p>PY35</p> | <p>Традиционный цвет. Холодный лимонно-кадмиевый пигмент. Устойчив к щелочам. Особо подходит для смешивания желто-зеленых и зеленых оттенков</p> <p>Traditional colour. Cool lemon-cadmium-pigment. Alkali-resistant. Especially for mixing yellow-greens and greens.</p> |
|  | <p>211 Хром желтовато-лимонный (имитация)</p> <p>chromium yellow hue lemon</p> <p>② ★★★ □▲</p> | <p>Бензимидазолон</p> <p>Benzimidazolone</p> | <p>PY175</p> | <p>Очень прозрачный желто-лимонный. Альтернатива первоначальному токсичному хрому желто-лимонному.</p> <p>Highly transparent lemon yellow. Alternative to the original toxic chromium yellow lemon.</p> |
|  | <p>207 Желтый ванадий</p> <p>vanadium yellow</p> <p>④ ★★★★★ ■▲</p> | <p>Ванадат висмута</p> <p>Bismutvanadat</p> | <p>PY184</p> | <p>Высокоукрывистый, слегка зеленоватый холодный желтый. Не содержит тяжелых металлов в отличие от кадмия желто-лимонного. Создает блестящие смеси.</p> <p>Highly opaque, slightly greenish, cool yellow. Heavy metal free alternative to cadmium yellow lemon. Creates brilliant mixtures.</p> |
|  | <p>224 Кадмий желтый светлый</p> <p>cadmium yellow light</p> <p>③ ★★★★★ ■▲</p> | <p>Кадмий-цинк-сульфид</p> <p>Cadmium-zinc-sulphide</p> | <p>PY35</p> | <p>Стойкий, насыщенный укрывистый желтый. В теории цветов часто используется как основной желтый (Y).</p> <p>Strong, brilliant yellow with opacifying character. In the colour-theory often used as basic yellow (Y).</p> |
|  | <p>216 Чистый желтый</p> <p>pure yellow</p> <p>② ★★★★★ □▲</p> | <p>Бензимидазолон</p> <p>Benzimidazolone</p> | <p>PY154</p> | <p>Насыщенный желтый на основе современного органического пигмента. Без тяжелых металлов в отличие от кадмия желтого. Толстый слой - полу-укрывистый, в тонком слое - прозрачный. Хорошая светостойкость и смешиваемость.</p> <p>Brilliant yellow with modern, organic pigment. Heavy metal-free alternative to cadmium yellow. In thick layers semi-opaque, in thin layers transparent. Good lightfastness and mixing properties.</p> |
|  | <p>208 Ауреолин (имитация)</p> <p>aureolin hue</p> <p>③ ★★★★★ □▲</p> | <p>Бензимидазолон</p> <p>Benzimidazolone</p> | <p>PY151</p> | <p>Чистый желтый на основе современного органического пигмента</p> <p>Pure yellow based on a modern, organic pigment</p> |
|  | <p>225 Кадмий желтый средний</p> <p>cadmium yellow medium</p> <p>③ ★★★★★ ■▲</p> | <p>Кадмий-цинк-сульфид</p> <p>Cadmium-zinc-sulphide</p> | <p>PY35</p> | <p>Очень насыщенный стойкий укрывистый желтый.</p> <p>Highly brilliant, strong yellow with opacifying character.</p> |
|  | <p>212 Хром желтоватый светлый (имитация)</p> <p>chromium yellow hue light</p> <p>② ★★★ □▲</p> | <p>Никель-комплекс Дизазопигмент</p> <p>Nickel complex Disazopigment</p> | <p>PY153 PY155</p> | <p>Очень прозрачный светло-желтый. Смесь из двух современных органических пигментов. Альтернатива первоначальному токсичному хрому желтому.</p> <p>Highly transparent light yellow. Mixture of two modern, organic pigments. Alternative to the original toxic chromium yellow.</p> |

| | | | | | |
|---|--|--|--|----------------|--|
| |  | 209 Желтый прозрачный ● transparent yellow | Азо-никель комплекс Azo-nickel complex | PY150 | Полупрозрачный чистый желтый или лимонно-желтый цвет при нанесении тонких слоев. В более плотных слоях - близок к охре. Slightly transparent pure yellow or lemon yellow, when applied in thin layers. In stronger layers tendency to ochre. |
| | | ② ★★★★★ □ ▲ | | | |
|  |  | 219 Желтый Турнера ● Turner's yellow | Рутил цинк-олово Rutile-Zinc-Tinn | PY216 | Светлый, полупрозрачный оранжево-желтый. Light, semi-opaque orange-yellow. |
| | | ③ ★★★★★ ■ ▲ | | | |
|  |  | 217 Хинакридон золотистый (имитация) ● quinacridone gold hue | Никель комплекс оксид железа Nickel complex iron oxide | PY150 PR101 | Интенсивный коричневато-золотой. Очень хорошие свойства для смешивания. Идеально подходит для теплых зеленых оттенков. Имитация пигмента PO49, сырье для которого больше недоступно. Intense brownish gold. Very good mixing properties. Perfect for warm green shades. Imitation of Pigment PO49 which is no longer available. |
| | | ② ★★★★★ □ ▲ | | | |
| |  | 213 Хром желтый темный (имитация) ● chromium yellow hue deep | Моноазо желтый Monoazo yellow | PY65 | Красновато-желтый. Альтернатива используемому ранее токсичному хрому желтому глубокому. Тенденция к оранжевому. Reddish yellow. Alternative to the original used toxic chromium yellow deep. Tendency to orange. |
| | | ② ★★★ □ ▲ | | | |
| |  | 226 Кадмий желтый темный ● cadmium yellow deep | Кадмий-цинк-сульфид, кадмий-сульфо-селенид Cadmium-zinc-sulphide cadmium-sulphoselenide | PY35 PO20 | Бриллиантовый кадмий желтый укывистый. Brilliant cadmium yellow with opacifying character. |
| | | ③ ★★★★★ ■ ▲ | | | |
| |  | 220 Индийский желтый ● Indian yellow | Изоиндолинон бензимидазолон Isoindolinone Benzimidazolone | PY110 PY154 | Современная замена прежнего продукта животного метаболизма из Индии, который был давно запрещен. Классический цвет из очень прозрачной смеси двух пигментов. Modern replacement of former animal metabolism product from India, which was prohibited long ago. Classic, very transparent, mix of two pigments. |
| | | ② ★★★★★ □ ▲ | | | |
|  |  | 222 Оранжево-желтый ● yellow orange | Изоиндолинон Isoindolinone | PY110 | Блестящий прозрачный светло-оранжевый Brilliant, transparent and light orange. |
| | | ② ★★★★★ □ ▲ | | | |
| |  | 227 Кадмий оранжевый светлый ● cadmium orange light | Кадмий-сульфоселенид Cadmium-sulphoselenide | PO20 | Насыщенный, блестящий с хорошими смешивающими свойствами Strong and brilliant with good mixing properties. |
| | | ③ ★★★★★ ■ ▲ | | | |
| |  | 214 Хром оранжевый (имитация) ● chromium orange hue | Бензимидазолон Benzimidazolone | PO62 | Альтернатива прежнему токсичному хрому оранжевому с использованием светостойкого органического пигмента. Alternative to the original toxic chromium orange by using a lightfast, organic pigment. |
| | | ② ★★★★★ □ ▲ | | | |
| |  | 228 Кадмий оранжевый темный ● cadmium orange deep | Кадмий - сульфоселенид Cadmium-sulphoselenide | PO20 | Блестящий, насыщенный оранжевый. Укывистый. Хорошие свойства в смесях. Brilliant, strong orange. Opacifying character. Good mixing properties. |
| | | ③ ★★★★★ ■ ▲ | | | |
| |  | 218 Оранжевый прозрачный ● transparent orange | Дикето-пирроло-пиррол Diketo-Pyrrolo-Pyrrol | PO71 | Блестящий оранжево-красный с органическим светостойким пигментом. При смешивании с зеленым ФЦ дает мягкие нейтральные оттенки серого. Интенсивный красноватый цвет идеален для смешивания очень светлых красных оттенков. Brilliant orange-red with an organic, lightfast pigment. Mixed with phthalo-green soft, neutral greys are achieved. The intensive reddish character is ideal for mixtures of very light reds. |
| | | ② ★★★ □ ▲ | | | |
|  |  | 359 Красный Сатурн ● Saturn red | Бензимидазолон Benzimidazolone | PO64 | Бескадмиевый полупрозрачный оранжевый. Cadmium-free, semi-transparent orange. |
| | | ① ★★★★★ □ ▲ | | | |

NEU
NEW**348** Кадмий красно-оранжевый

Кадмий - сульфоселенид

PO20

Яркий цвет, обладающий укрывистостью. Может быть использован в качестве очень светлого красного.

cadmium red orange

Cadmium-sulphoselenide

Brilliant colour with opacifying character. To be used as lightest red.

③ ★★★★★ ■▲

**360** Красно-оранжевый прочныйБензимидазолон
Дизазо конденсацияPO62
PR242

Бескадмиевая альтернатива кадмию красному оранжевому (14 348) со светостойкими органическими пигментами.

permanent red orangeBenzimidazolone
Disazo condensation

Cadmium-free alternative to cadmium red orange (14 348) with lightfast organic pigments.

③ ★★★★★ ■▲

**361** Красный прочныйДизазо-конденсация
БензимидазолонPR242
PO62

Бескадмиевая альтернатива кадмию красному.

permanent redDisazo condensation
Benzimidazolone

Cadmium-free alternative to cadmium red.

③ ★★★★★ ■▲

**349** Кадмий красный светлый

Кадмий - сульфоселенид

PR108

Теплый ярко-красный.

cadmium red light

Cadmium-sulphoselenide

Warm, brilliant red.

③ ★★★★★ ■▲

NEU
NEW**341** Красный гераниевый

Дизазо-конденсация

PR242

Очень интенсивный полупрозрачный и теплый красный. Более темный и более желтоватый, чем вермильон светлый (искусственная киноварь).

geranium red

Disazo condensation

Very intense, semi-transparent and warm red. Darker and more yellowish than vermillion light.

③ ★★★ ■▲

**365** Вермильон (имитация)

Дикето-пирроло-пиррол

PR255

Не содержащая металлов альтернатива традиционному вермильону (искусственная киноварь). Органический пигмент с хорошей светостойкостью и укрывистостью.

vermilion

Diketo-Pyrrolo-Pyrrol

Metal-free alternative to the traditional vermilion. Organic pigment with good lightfastness and opacifying character.

③ ★★★★★ ■▲

**342** Вермильон светлый

Моноазо красный

PR188

Наиболее светлый и желтоватый прозрачный красный. Более красноватый, чем прозрачный оранжевый.

vermilion light

Monoazo red

Lightest and most yellowish transparent red. More reddish than transparent orange.

② ★★★ □▲

**363** Красный карминовый

Дикето-пирроло-пиррол

PR254

Современная альтернатива традиционному малиновому красящему веществу (кошениль) с хорошей светостойкостью и укрывистостью.

scarlet red

Diketo-Pyrrolo-Pyrrol

Modern alternative for the traditional dyestuff crimson or Cochenille with good lightfastness and opacifying character.

③ ★★★★★ ■▲

**347** Кадмий красный средний

Кадмий - сульфоселенид

PR108

Расширение диапазона для кадмия красного. Средний красный, укрывистый.

cadmium red medium

Cadmium-sulphoselenide

Expanding range of cadmium reds. Medium red with with opacifying character.

③ ★★★★★ ■▲

NEU
NEW**343** Красный хинакридон светлый

Хинакридон

PR207

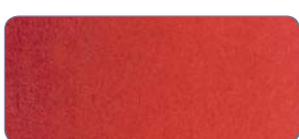
Прозрачный красный. Менее желтоватый, чем вермильон светлый.

quinacridone red light

Quinacridone

Transparent red. Less yellowish than vermillion light.

③ ★★★★★ □▲

NEU
NEW**355** Прозрачный красный темный

Дизазо - конденсация

PR144

Самый теплый, прозрачный темно-красный.

transparent red deep

Disazo condensation

Warmest, transparent dark red.

① ★★★ □▲

**350** Кадмий красный темный

Кадмий - сульфоселенид

PR108

Глубокий красный с легким коричневатым оттенком. Укрывистый.

cadmium red deep

Cadmium-sulphoselenide

Deep red with slight brownish tendency. Opacifying character.

③ ★★★★★ ■▲

NEU
NEWNEU
NEWNEU
NEW

| | | | | |
|--|---|--|------------------|--|
|  | 366 Перилен темно-бордовый (марон) <i>perylene maroon</i> | Перилен <i>Perylene</i> | PR179 | Бескадмиевая альтернатива кадмию красному темному (14 350). Светостойкий органический пигмент высокой степени интенсивности. <i>Cadmium-free alternative to cadmium red deep (14 350). Lightfast, organic pigment with high tinting strength.</i> |
|  | 344 Перилен темно-красный <i>perylene dark red</i> | Перилен <i>Perylene</i> | PR178 | Заменяет темно-красный цвет. Теперь более теплый темно-красный с более высокой светостойкостью. <i>Replaces dark red. Now warmer deep red with higher lightfastness.</i> |
|  | 357 Ализарин малиновый <i>alizarin crimson</i> | Антрахинон, AL <i>Anthrachinone, AL</i> | PR83:1 | Холодный насыщенный глубокий красный с хорошей прозрачностью. Изначально алюминиевый пигмент-лак ализарин (Краплак), имевший ранее большое значение, получали из растения марены. Синтетическое производство ализарина с - 1870 года. <i>Cool, saturated deep red, good transparency. Originally an alumina pigment lake of alizarine, the main dyestuff of the former important madder plant. Synthetic production of alizarin since 1870.</i> |
|  | 346 Рубиновый красный темный <i>ruby red deep</i> | Дикето-пирроло-пиррол <i>Diketo-Pyrrolo-Pyrrol</i> | PR264 | Темный холодный красный. Более светлый и голубоватый, чем темно-красный. <i>Dark, cold red. More light and bluish than dark red.</i> |
|  | 358 Краплак темный <i>madder lake deep</i> | Антрахинон, AL Антрахинон <i>Anthrachinone, AL Anthrachinone</i> | PR83:1 PR177 | Светостойкость традиционного оттенка ализарина была улучшена за счет пигментов антрахинона. Теперь цвет стал глубже. <i>The lightfastness of the traditional alizarin-hue has been improved by anthrachinone pigments. The colour is deeper now.</i> |
|  | 354 Краплак красный темный <i>madder red dark</i> | Хинакридон перилен <i>Quinacridone Perylene</i> | PV19 PR179 | Холодный насыщенный темно-красный с хорошей прозрачностью. Альтернатива краплаку темному (14 358) с лучшей светостойкостью. <i>Cool, saturated deep red with good transparency. Alternative to madder lake deep (14 358) with better lightfastness.</i> |
|  | 362 Бордо <i>Bordeaux</i> | Нафтол AS <i>Naphthol AS</i> | PR187 | Интенсивный темный красный, близкий к ализарину, но более теплый. Прозрачный. <i>Intense dark red similar to alizarin but warmer. Transparent.</i> |
|  | 356 Краплак розовый <i>rose madder</i> | Антрахинон, Al BONS, Mn <i>Anthrachinone, Al BONS, Mn</i> | PR83:1 PR48:4 | Традиционный цвет. Мягкий розовый, смешанный из двух пигментов. Марганцевый пигмент создает голубовато-красные оттенки. Светостойкость более насыщенных слоев достаточно хорошая. <i>Traditional colour. Soft pink mixed from two pigments. The manganesian lake pigment creates bluish reds. Light resistance of stronger layers is rather good.</i> |
|  | 353 Кармин прочный <i>permanent carmine</i> | Хинакридон красный <i>Quinacridone red</i> | PV19 | Изначально получали при переработке насекомых - кошенили. Современный пигмент является более светостойкой альтернативой. <i>Originally obtained from real Cochenille-louses. Modern pigment allows today lightfast alternative.</i> |
|  | 351 Красный рубиновый <i>ruby red</i> | Хинакридон красный <i>Quinacridone red</i> | PV19 | Прозрачный голубовато-красный. Современный светостойкий органический пигмент. Различная толщина красочного слоя оказывает сильное влияние на цвет - от красного до глубокого красного. <i>Transparent, bluish red. Modern, lightfast, organic pigment. Different colour layers have strong influence on the character from red to deep red.</i> |
|  | 352 Маджента <i>magenta</i> | Хинакридон фиолетовый <i>Quinacridone violet</i> | PV42 | Базовый цвет маджента (M) в теории цветов. <i>Basic colour magenta (M) in colour-theory.</i> |
|  | 367 Маджента пурпурный <i>purple magenta</i> | Хинакридон маджента <i>Quinacridone magenta</i> | PR122 | Первоначальный краситель заменен на органический пигмент хинакридон. Голубоватая альтернатива базовому цвету маджента (14 352). <i>Original dyestuff replaced by organic quinacridone pigment. Bluish alternative to basic colour magenta (14 352).</i> |

NEU
NEW**369** Хинакридон
● маджента

Хинакридон

PR202

Красный фиолетовый - между маджентой пурпурной и хинакридоном фиолетовым. Интенсивный и светостойкий.

**quinacridone
magenta**

Quinacridone

Red violet between purple magenta and quinacridone violet. Intense and lightfast.

② ★★★★★ ◻ ▲

NEU
NEW**368** Хинакридон
● фиолетовыйХинакридон
фиолетовый

PV19

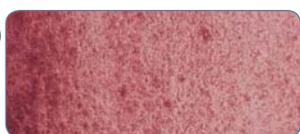
Красный фиолетовый, производится из одного органического пигмента.

quinacridone violet

Quinacridone violet

Red-violet produced from one organic pigment.

② ★★★★★ ◻ ▲

NEU
NEW**370** Терракотовый
● розовый

Цинк-Хром-силикат

PR233

Исторический пигмент. Коричневатый, матовый, очень светлорозовый красный. Сильно гранулирующийся.

pottery pink

Zinc-chrome silicate

Historical pigment. Brownish, dull, very light rose red. Strongly granulating.

③ ★★★★★ ◻ ▲ G

NEU
NEW**371** Периллен
● фиолетовый

Периллен

PV29

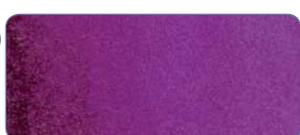
Темно-красный винный. Коричневатый интенсивный фиолетовый. Очень светостойкий. Идеальный цвет тени для красных цветов.

perylene violet

Perylene

Dark wine red. Brownish intense violet. Very lightfast. Ideal as shadow colour for reds.

② ★★★★★ ◻ ▲

NEU
NEW**472** Хинакридон
● пурпурный

Хинакридон

PV55

Сине-фиолетовый, между хинакридоном фиолетовым и марганцем фиолетовым. Интенсивный и светостойкий.

**quinacridone
purple**

Quinacridone

Blue-violet between quinacridone violet and manganese violet. Intense and lightfast.

② ★★★★★ ◻ ▲

NEU
NEW**474** Фиолетовый
● марганцевыйМарганец-Аммоний-
фосфат

PV16

Светостойкий, мягкий, сияющий красно-фиолетовый.

**manganese
violet**Manganese-ammonium-
phosphate

Lightfast, soft, brilliant red violet.

③ ★★★★★ ◻ ▲ G

NEU
NEW**476** Фиолетовый
● Schmincke

Диоксазин

PV23

Традиционный цвет. Сине-фиолетовый, не может быть получен путем смешивания других пигментов.

**Schmincke
violet**

Dioxazine

Traditional colour. Bluish violet, cannot be mixed from other pigments.

② ★★ ◻ ▲

NEU
NEW**473** Кобальт
● фиолетовый (имитация)**cobalt violet hue**

Мягкий сине-фиолетовый. Сильно гранулирующийся. Более голубоватый, чем Schmincke фиолетовый.

Soft blue-violet. Strongly granulating. More bluish than Schmincke violet.

③ ★★★★★ ◻ ▲ G

NEU
NEW**495** Ультрамарин
● фиолетовыйУльтрамарин
фиолетовый
Ультрамарин синийPV15
PB29

Синий фиолетовый, не может быть получен из какого-либо другого цвета. Хорошая светостойкость, как и у других ультрамариновых пигментов, невысокая интенсивность окрашивания. Гранулирующийся.

ultramarine violetUltramarine violet
Ultramarine blue

Blue violet cannot be achieved by any other colour. Good lightfastness like all other ultramarine pigments and little tinting strength. Granulating.

② ★★★★★ ◻ ▲ G

NEU
NEW**482** Синий
● дельфтский

Индантрон синий

PB60

Насыщенный синий. Высокая интенсивность окрашивания. Современный светостойкий органический пигмент. Теплый глубокий синий с сильным эффектом глубины цвета.

Delft blue

Indanthrone blue

Strong blue. High tinting strength. Modern, light fast, organic pigment. Warm, deep blue with strong depth effect.

③ ★★★★★ ◻ ▲

NEU
NEW**485** Индиго
●Фталоцианин синий
Индиго
синтетическийPB15:1
PB66

Изначально - традиционный растительный пигмент из Индии. Идеально подходит для затемнения и углубления цветов.

indigoPhthalocyanine blue
Indigo synthetic

Originally traditional plant dyestuff from India. Perfect for shading and deepening of colours.

② ★★ ◻ ▲

NEU
NEW**498** Синий
● темный

Индантрон синий

PB60

Светостойкий. Немного более теплая альтернатива индиго (14 485). Современный органический пигмент.

dark blue

Indanthrone blue

Lightfast, slightly warmer alternative to indigo (14 485). Modern, organic pigment.

③ ★★★ ◻ ▲

NEU
NEW

477 Сапфирово - голубой ФЦ

phthalo sapphire blue

Фталоцианин синий

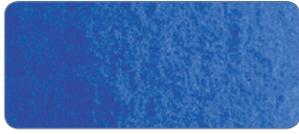
Phthalocyanine blue

PB15:6

Самый теплый голубой ФЦ. Более красноватый, чем выпускавшийся ранее гелио красновато-синий. Теперь это одно-пигментный цвет.

Warmest phthalocyanine blue. More reddish than the replaced helio blue reddish. Now one-pigment-colour.

② ★★★★★ □ ▲

NEU
NEW

488 Кобальт синий темный

cobalt blue deep

Кобальт-Цинк-Силикат-оксид Шпинель (Co, Al)

Cobalt-zinc-siliciumoxide Spinel (Co, Al)

PB74

Очень светостойкий темно-синий, более красноватый, чем кобальт синий светлый (14 487). Гранулирующийся. Тон и химсостав очень похожи на синюю смальту эпохи позднего средневековья. Обычно используется для изображения неба и горизонта.

Very lightfast, deep blue, more reddish than cobalt blue light (14 487). Granulating. Tone and chemistry very similar to smalts blue of the late middle age. Often used to paint sky and horizon.

④ ★★★★★ □ ▲ G

493 Ультрамарин французский

French ultramarine

Ультрамарин

Ultramarine

PB29

Красноватый, синий ультрамарин. Гранулирующийся

Reddish, granulating ultramarine blue.

② ★★★★★ □ ▲ G

494 Ультрамарин

ultramarine finest

Ультрамарин синий

Ultramarine blue

PB29

Синтетическая альтернатива классическому ультрамарину, получаемому из полудрагоценного камня лазурита (ляпис лазури). Также используется в качестве основного цвета для смешивания фиолетовых оттенков.

Synthetic alternative of a classic ultramarine extracted from the semiprecious stone lapis lazuli. Also used as basic colour for mixing violets.

② ★★★★★ □ ▲

496 Ультрамарин синий

ultramarine blue

Фталоцианин синий
Ультрамарин синий

Phthalocyanine blue
Ultramarine blue

PB15

PB29

Яркий, насыщенный синий цвет. Смесь двух пигментов. Немного тусклее ультрамарина (14 494).

Strong, saturated blue. Two-pigment mix. Slightly dimmer than ultramarine finest (14 494).

② ★★★★★ □ ▲

487 Кобальт синий светлый

cobalt blue light

Кобальт-Алюминий-оксид

Cobalt-aluminium-oxide

PB28

Чистый синий. Больше всего подходит для пейзажной живописи и изображения небесной синевы.

Clear blue. Best suited for landscape and blue sky painting.

④ ★★★★★ □ ▲

486 Кобальт синий (имитация)

cobalt blue hue

Оксид цинка
Ультрамарин синий

Zinc oxide Ultramarine blue

PW4

PB29

Не содержащая металлов альтернатива синему кобальту. Полупрозрачный синий благодаря содержанию цинковых белил.

Metalfree alternative to cobalt blue. Semi-transparent blue due to zinc white content.

① ★★★★★ □ ▲

480 Горная синь

mountain blue

Сульфид цинка / Бария сульфат / Ультрамарин синий / Фталоцианин зеленый

Zinc sulphide / Barium sulfate / Ultramarine blue Phthalocyanine green

PW5

PB29

PG7

Традиционный цвет. Пигменты, смешанные с белилами, дают в результате светостойкий светло-синий. Идеально подходит для нейтральных, мягких синих оттенков.

Traditional colour. The pigments mixed with white result in a lightfast light blue. Ideal for neutral, soft blues.

① ★★★★★ □ ▲

NEU
NEW

483 Кобальтовая лазурь (Церулеум голубой)

cobalt azure

Кобальт-Олово-Шпинель

Cobalt-Tinn-Spinell

PB35

Мягкий, зеленоватый светло-синий. Небесно-синий для пейзажной живописи. Сильно гранулирующийся.

Soft, greenish light blue. Sky blue for landscape painting. Strongly granulating.

④ ★★★★★ □ ▲ G

492 Прусский синий (железная лазурь)

Prussian blue

Цианид железа синий

Iron cyan blue

PB27

Традиционный цвет с высокой светостойкостью.

Traditional colour with high lightfastness.

① ★★★★★ □ ▲

491 Парижский синий

Paris blue

Фталоцианин синий
Фталоцианин синий
Цианид железа синий

Phthalocyanine blue
Phthalocyanine blue
Iron cyan blue

PB15

PB15:1

PB27

Традиционный глубокий синий. Высокая интенсивность окрашивания и хорошая светостойкость. Цвет образуется за счет смешивания 3 пигментов. Немного более зеленоватый, чем железная лазурь (14 492).

Traditional deep blue. High tinting strength and good lightfastness. Colour is achieved by mixture of 3 pigments. Slightly more greenish than Prussian blue (14 492).

② ★★★★★ □ ▲

484 Синий фтал (голубой ФЦ)

phthalo blue

Фталоцианин синий

Phthalocyanine blue

PB15:1

Традиционный глубокий зеленовато-синий. Высокая интенсивность окрашивания. Создает очень яркие зеленые цвета при смешивании с желтым.

Traditional deep greenish blue. High tinting strength. Creates very brilliant greens by mixing with yellow.

① ★★★★★ □ ▲



481 Синий лазурный
● (имитация)
Церулеум синий

Оксид цинка
Фталоцианин синий

PW4
PB15:3

Не содержащий кобальта небесно-голубой. Характеристики цвета сохраняются благодаря оксиду цинка. Подобен основному цвету (C) в цветовой теории. Близок к лазурному.

cerulean blue hue Zinc oxide
Phthalocyanine blue

Cobalt-free cerulean blue. The zinc oxide preserves the character of the colour. Similar to basic colour (C) of colour-theory. Similar to helio cerulean.

① ★★★★★



479 Лазурный

Фталоцианин синий

PB15:3

Лазурный синий на основе голубого ФЦ. Пигмент специально обработан для использования в акварелях. Основной синий для смесей. Близок к голубому (C).

helio cerulean Phthalocyanine blue

Cerulean blue based on phthalocyanine. Pigment specially treated to be used for watercolours. Basic blue for mixtures. Close to cyan (C).

① ★★★★★



499 Кобальт лазурный

Комбинация пигментов кобальта

PB36

Кобальт синий с тенденцией к зеленоватому.

cobalt cerulean Cobalt pigment combination

Cobalt blue with greenish tendency.

④ ★★★★★



475 Бирюзовый

Фталоцианин синий

PB16

Зеленовато-синий. Не содержащий металлов голубой ФЦ.

helio turquoise Phthalocyanine blue

Greenish blue. Metal-free phthalocyanine blue pigment.

① ★★★



509 Кобальт бирюзовый

Кобальт-Литий-Титан-Цинк оксид

PG50

Очень светостойкий бирюзовый. Укрывистый. Очень яркий.

cobalt turquoise Cobalt-lithium-titanium-zinc oxide

Very lightfast turquoise, opacifying character. Very brilliant.

④ ★★★★★



510 Кобальт бирюзово-зеленый

Комбинация пигментов кобальта

PB36

Более зеленоватый, чем кобальт лазурный (14 499), с такой же высокой светостойкостью.

cobalt green turquoise Cobalt pigment combination

More greenish than cobalt cerulean (14 499) with equally high lightfastness.

④ ★★★★★



528 Зеленый прусский

Фталоцианин зеленый
Индантрон синий

PG7
PB60

Светостойкая альтернатива цвету, смешанному из прусской лазури и не светостойкого желтого. Хорошо подходит для синеватых оттенков в пейзажной живописи.

Prussian green Phthalocyanine green
Indanthrone blue

Lightfast alternative to mixed colour from Prussian blue and not lightfast yellow lake. Well suited for bluish shadings in landscape painting.

② ★★★★★



513 Изумрудный

Гидрат оксида хрома

PG18

Мягкий сине-зеленый. Гранулирующийся.

viridian Hydrat chromium oxide

Granulating, soft blue-green.

③ ★★★★★



511 Оксид хрома зеленый

Гидрат оксида хрома
Фталоцианин зеленый

PG18
PG7

Очень прозрачный, холодный, очень светостойкий стандартный цвет. Особенно подходит для смешивания ярко-зеленых оттенков.

chromium oxide green brilliant Hydrat chromium oxide
Phthalocyanine green

Highly transparent, cool, very lightfast standart colour. Well suited for mixing brilliant greens.

② ★★★★★



519 Зеленый фтал (зеленый ФЦ)

Фталоцианин зеленый

PG7

Чрезвычайно яркий прозрачный зеленый. Альтернатива оксиду хрома зеленому блестящему (14 511). Хорошо подходит для смесей с желтыми и красными цветами. Рекомендуется для пейзажной живописи.

phthalo green Phthalocyanine green

Extremely brilliant transparent green. Alternative to chromium oxide green brilliant (14 511). Well suited for mixtures with yellows and reds. Recommended for landscape painting.

① ★★★★★



514 Зеленый

Бромид фталоцианин зеленый

PG36

Прозрачный, яркий зеленый. Более теплый, чем зеленый ФЦ (14 519).

helio green Bromide Phthalocyanine green

Transparent, brilliant green. Warmer than phthalo green (14 519).

② ★★★★★



534 Стойкий зеленый оливковый
● permanent green olive

Бензимидазолон
Фталоцианин зеленый
Benzimidazolone
Phthalocyanine green

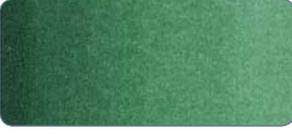
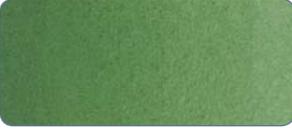
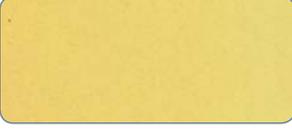
PG62
PG7

Светостойкая альтернатива зеленому оливковому (14 515). Смесью из двух светостойких пигментов.

Lightfast alternative to olive green (14 515). Mixture of two lightfast pigments.

② ★★★★★

NEU
NEW

| | | | | |
|--|---|--|-----------------------|--|
|  | 530 Зеленый сок ● sap green ② ★★★ □ ▲ | Никель комплекс Фталоцианин зеленый Nickel complex Phthalocyanine green | PY153 PG7 | Очень прозрачный зеленый. Более светостойкая альтернатива классическому пигменту, получаемому ранее из сока ягод. Highly transparent green. More lightfast alternative to the classic pigment formerly made from berry juice. |
|  | 526 Стойкий зеленый permanent green ② ★★★★★ □ ▲ | Дизазиопигмент Фталоцианин зеленый Disazopigment Phthalocyanine green | PY155 PG7 | Яркий желто-зеленый. Цвет, смешанный из двух светостойких пигментов. Немного более нейтральный, чем зеленый майский (14 524). Brilliant yellow-green. Mixed colour of two lightfast pigments. Slightly more neutral than may green (14 524). |
|  | 524 Зеленый майский ● may green ② ★★★★★ □ ▲ | Бензимидазолон Фталоцианин зеленый Benzimidazolone Phthalocyanine green | PY151 PG7 | Традиционный яркий желто-зеленый. Состоит из двух прозрачных светостойких пигментов. Рекомендован для пейзажной живописи. Traditional brilliant yellow-green. Contains 2 transparent, lightfast pigments. Recommended for landscape painting. |
|  | 535 Зеленый кобальт чистый cobalt green pure ④ ★★★★★ ■ ▲ G | Кобальт-Титан-Никель-Цинк оксид Cobalt-titanium-nickel-zinc oxide | PG19 | Пигмент представляет собой "шпинель" - соединение кобальта-алюминия титана-никель-цинкового оксида. Отличная светостойкость. The pigment is a "spinel" combination of cobalt-aluminium titanium-nickel-zinc oxide. Excellent lightfastness |
|  | 533 Кобальт зеленый темный ● cobalt green dark ④ ★★★★★ ■ ▲ G | Кобальт-хром оксид-шпинель Cobalt-chromium-oxide-spinel | PG26 | Глубокий укывистый кобальт зеленый. Очень светостойкий. Deep opaque cobalt green. Very lightfast. |
|  | 521 Зеленый Хукера ● Hooker's green ① ★★★★★ ■ ▲ | Фталоцианин Фталоцианин желтый Гидрат оксида железа Phthalocyanine Phthalocyanine green Hydrated iron oxide | PB15:3 PG7 PY42 | Светостойкая альтернатива смеси гуммигута, прусского синего и частично индиго. Lightfast alternative to mixture of gamboge gum, Prussian blue and partly indigo. |
|  | 515 Зеленый оливковый ● olive green ① ★★ ■ ▲ | Фталоцианин синий Металл комплекс Phthalocyanine blue Metal complex | PB15 PG8 | Нейтральный оливково-зеленый с превосходными свойствами в смесях. Важный основной цвет для зеленых нюансов в пейзажной живописи. Neutral olive green with excellent mixing properties. Important basic colour for green nuances in landscape painting. |
|  | 512 Оксид хрома зеленый chromium oxide green ② ★★★★★ ■ ▲ | Оксид хрома зеленый Chromium oxide green | PG17 | Укывистый зеленый с очень высокой интенсивностью. Рекомендован для пейзажной живописи. Opaque green with very high tinting strength. Recommended for landscape painting. |
|  | 525 Зеленый оливковый желтоватый ● olive green yellowish ② ★★★★★ □ ▲ | Бензимидазолон Фталоцианин зеленый Benzimidazolone Phthalocyanine green | PO62 PG36 | Традиционный зеленый. Содержит два светостойких пигмента. Рекомендован для пейзажной живописи. Traditional green. Contains 2 lightfast pigments. Recommended for landscape painting. |
|  | 516 Зеленая земля green earth ① ★★★★★ □ ▲ | Земляной пигмент Фталоцианин зеленый Earth pigment Phthalocyanine green | PB7 PG7 | Содержит чистую натуральную землю. Не очень красочный, но идеально прозрачный. Рекомендуется для приглушения телесных оттенков в живописи портретов и обнаженного тела. Contains pure natural earth. Not very colourful, but perfect transparent. Recommended for toning down flesh tints in the portrait- and nude painting. |
|  | 537 Прозрачный зеленовато-золотой ● transparent green gold ③ ★★★★★ □ ▲ | Бензимидазолон Земляной пигмент Benzimidazolone Earth pigment | PY154 PB7 | Прозрачный, очень желтоватый светло-зеленый. Transparent, very yellowish light green. |
|  | 205 Рутил желтый ● rutile yellow ③ ★★★★★ ■ ▲ | Рутил-Никель-Цинк-Титан Rutil-nickel-zinc-titanium | PY53 | Теплый, полу-укывистый светло-желтый. Warm, semi-opaque light yellow. |

NEU
NEWNEU
NEW

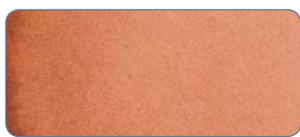
| | | | | |
|--|---|--|-----------------------------|---|
|  | 221 Желтый темный превосходный jaune brilliant dark ② ★★★★★ ■▲ | Диоксид титана / Рутил-Никель-Олово-Титан / Хром-Сурьма-Титан -желтый / Titanium dioxide/ Rutil-nickel-tin-titanium / Chromium-antimony-titanium-yellow | PW6 PY53 PBr24 | Традиционный цвет из неорганических пигментов. Часто используется для портретной живописи и обнаженной натуры. Traditional colour from anorganic pigments. Often used for portrait and nude painting. |
|  | 229 Неаполитанский желтый Naples yellow ② ★★★★★ ■▲ | Диоксид титана / Рутил-Никель-Олово-Титан / Хром-Сурьма-Титан -желтый / Titanium dioxide /Rutil-nickel- tin-titanium / Chromium-antimony-titanium-yellow | PW6 PY53 PBr24 | Имитация первоначального токсичного свинцового пигмента при помощи неорганических пигментов. Содержание белил придает укывистые свойства. Imitation of the originally toxic lead pigment with anorganic pigments. The white contents creates opacifying character. |
|  | 660 Сиена raw Sienna ① ★★★★★ □▲ | Земляной пигмент Earth pigment | PBr7/ PY43 | Чистая натуральная земля. Традиционно - из Италии. Очень светостойкая. Pure natural earth. Traditionally from Italy. Very lightfast. |
|  | 656 Охра желтая натуральная yellow raw ochre ① ★★★★★ □▲ | Гидратированный оксид железа / Земляной пигмент Hydrated iron oxide/ Earth pigment | PY42/ PY43 | Яркая желтая охра из натурального земляного пигмента. Прозрачная. Очень хорошая светостойкость. Рекомендуется для пейзажной живописи. Brilliant yellow ochre from natural earth pigment. Light transparent. Very good lightfastness. Recommended for landscape painting. |
|  | 659 Охра золотистая титановая titanium gold ochre ② ★★★★★ ■▲ | Хром-Сурьма-Титан-желтый Chromium-antimony-titanium-yellow | PBr24 | Современный неорганический укывистый пигмент. Более теплый, чем охра желтая (14 655) и охра желтая натуральная (14 656). Modern, anorganic, opaque pigment. Slightly warmer than yellow ochre (14 655) and yellow raw ochre (14 656). |
|  | 655 Охра желтая yellow ochre ① ★★★★★ □▲ | Гидратированный оксид железа Hydrated iron oxide | PY42 | Яркая желтая охра. Синтетический гидратированный оксид железа. Укывистый. Очень светостойкий. Рекомендуется для пейзажной живописи. Brilliant yellow ochre. Synthetic hydrated iron oxide with opacifying character. Very lightfast. Recommended for landscape painting. |
|  | 657 Охра прозрачная transparent ochre ① ★★★★★ □▲ | Гидратированный оксид железа Hydrated iron oxide | PY42 | Полностью прозрачная альтернатива желтой охре. Идеальна для смешивания. Fully transparent alternative to yellow ochre. Ideal for mixing. |
|  | 667 Умбра натуральная raw umber ① ★★★★★ □▲ G | Земляной пигмент Earth pigment | PBr7/ PY43 | Имитация бывшего земляного пигмента с использованием натуральной земли. Прозрачный светло-коричневый. Стандартный цвет для пейзажной живописи. Imitation of former earth pigment with natural earth.Transparent light brown. Standard colour for landscape painting. |
|  | 230 Неаполитанский красновато - желтый Naples yellow reddish ② ★★★★★ ■▲ | Диоксид титана/Оксид цинка/Азо-конденсация/ Гидратированный оксид железа Titanium dioxide /Zinc oxide/ Azocondensation/ Hydrated iron oxide | PW6 PW4 PR242 PY42 | Традиционный цвет, укывистость получена за счет содержания белил. Смешан из 4 пигментов для достижения традиционного красновато- желтого цвета. Рекомендуется для портрета и обнаженной натуры. Traditional colour, opacity effected by white content. Mixed from 4 pigments, to achieve the traditional reddish-yellow. Recommended for portrait and nude painting. |
|  | 650 Коричневая шпинель spinel brown ② ★★★★★ ■▲ | Железо-Цинк-Шпинель Iron-zinc-spinel | PY119 | Укывистый, теплый бежево-коричневый. Opaque, warm toffee-brown. |
|  | 654 Коричневый золотой gold brown ② ★★★ ■▲ | Моноазо желтый Азо конденсация Monoazoyellow Azo condensation | PY65 PBr41 | Теплый красноватый желто-коричневый из 2-х современных органических пигментов. Warm reddish yellow brown from 2 modern, organic pigments. |
|  | 653 Сиена прозрачная transparent Sienna ① ★★★★★ □▲ | Оксид железа Iron oxide | PR101 | Теплый коричневый. Прозрачная альтернатива жженой сиене. Идеально подходит для смешивания. Warm brown. Transparent alternative to burnt Sienna.Ideal for mixing. |

NEU
NEW

651 *Коричневый темно-бордовый* Земляной пигмент NBr Гранулирующийся тепло-коричневый. Более темный и теплый, чем сиена жженая.

maroon brown Earth pigment Granulating warm brown. Darker and warmer than burnt Sienna.

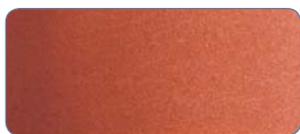
② ★★★★★ ■ ▲ G



661 *Сиена жженая* Красный оксид железа. Кость жженая PR101 PBk9 Традиционный земляной цвет. Рекомендован для пейзажной живописи.

burnt Sienna Red iron oxide Carb. bones of anim. Traditional earth colour. Recommended for landscape painting.

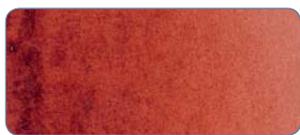
① ★★★★★ ■ ▲



649 *Английский красный или Венецианский красный* Красный оксид железа PR101 Оранжеватый коричнево-красный. Очень насыщенный укрывистый пигмент; синтетический красный оксид железа. Очень хорошая светостойкость.

English Venetian red Red iron oxide Orange coloured brown red. Very colour-intense, opaque pigment; a synthetic red iron oxide. Very good lightfastness.

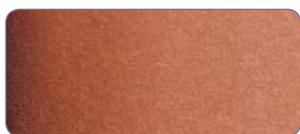
① ★★★★★ ■ ▲



670 *Краплак коричневым* Хинакридон PR206 Светостойкая альтернатива бывшего коричневого яркого. Современный, органический пигмент. Рекомендуется для портретной живописи и обнаженной натуры.

madder brown Quinacridone Lightfast alternative to the former madder brown. Modern, organic pigment. Recommended for portrait and nude painting.

② ★★★★★ ■ ▲



648 *Коричневый прозрачный* Азоконденсация PBr41 Современный коричневый, прозрачный при нанесении тонких слоев. Красноватая альтернатива сиене жженой (14 661).

transparent brown Azocondensation Modern brown, transparent when applied in thin layers. Reddish alternative to burnt Sienna (14 661).

② ★★★★★ ■ ▲

NEU
NEW

672 *Коричневый махагони* Оксид железа PBr33 Темный красно-коричневый. Сильно гранулирующийся.

mahogany brown Iron oxide Strongly granulating dark red-brown.

② ★★★★★ ■ ▲ G



645 *Индийский красный* Красный оксид железа PR101 PR206 Фиолетовый, глубокий красно-коричневый. Синтетические пигменты создают высокую кроющую способность и укрывистость. Рекомендуется для пейзажа и портрета.

Indian red Red iron oxide Quinacridone Violet, deep red-brown. Synthetic pigments create high tinting strength and opacity. Recommended for landscape painting and portrait.

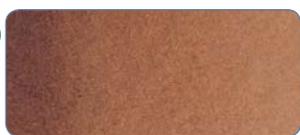
① ★★★★★ ■ ▲ G

NEU
NEW

658 *Марс коричневым* Оксид железа PBr6 Теплый темно-коричневый. Гранулирующийся

Mars brown Iron oxide Granulating, warm dark brown.

② ★★★★★ ■ ▲ G

NEU
NEW

671 *Умбра прозрачная* Гидратированный оксид железа PR101 Теплый коричневый. Прозрачная альтернатива умбре жженой.

transparent umber Hydrated iron oxide Warm brown. Transparent alternative to burnt umber.

② ★★★★★ □ ▲



668 *Умбра жженая* Земляной пигмент PBr7 Теплый коричневый. Содержит только чистую натуральную жженую землю. Основной цвет для пейзажной живописи.

burnt umber Earth pigment Warm brown. Contains only pure, burnt natural earth. Basic colour for landscape painting.

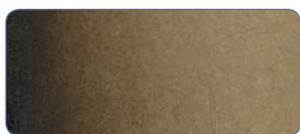
① ★★★★★ ■ ▲

NEU
NEW

665 *Умбра зеленая* Земляной пигмент PBr7 Гранулирующийся, очень зеленоватый темно-коричневый. Подобен коричнево-зеленому Вандейку, но светлее и более прозрачный. Идеально подходит для пейзажной живописи.

green umber Earth pigment Granulating, very greenish dark brown. Similar to Vandyke brow, but lighter and more transparent. Ideal for landscape painting.

① ★★★★★ □ ▲ G



669 *Вандейк коричневым* Азо-Никель комплекс Земляной пигмент Сажа PY150 PBr7 PBk7 Современный зеленоватый пигмент, альтернатива сепии коричневой (14 663).

Vandyke brown Azo-nickel complex Earth pigment Lamp black Modern greenish alternative to sepia brown (14 663).

① ★★★★★ ■ ▲

| | | | | |
|--|---|---|--------------------------|--|
|  | 663 <i>Сепия коричневая</i> ● <i>sepia brown</i> | <i>Фталоцианин синий</i> <i>Земляной пигмент</i> <i>Кость жженая</i> <i>Phthalocyanine blue</i> <i>Earth pigment Carb.</i> <i>bones of anim.</i> | PB15:1 PBGr7 PBk9 | <i>Первоначально получали из чернил каракатицы. В то время краска была не светостойкой и быстро обесцвечивалась. Заменена смесью светостойких пигментов. Часто используется для подмалевка.</i> <i>Originally gained from the cuttlefish. At that time not lightfast and storable. Replaced by lightfast pigment mixture. Often used for first layers.</i> |
|  | 662 <i>Сепия красно-коричневая</i> ● <i>sepia brown reddish</i> | <i>Дизазоконденсация</i> <i>Кость жженая</i> <i>Земляной пигмент</i> <i>Disazocondensation</i> <i>Carb. bones of anim.</i> <i>Earth pigment</i> | PR242 PBGr7 PBk9 | <i>Красноватый. Сепия коричневая животного происхождения, ранее регулировалась добавками краплака. На сегодняшний день это синтетический продукт со светостойкими пигментами.</i> <i>Reddish. Sepia brown from animals formerly adjusted with madder lake. Today synthetic production with lightfast pigments.</i> |
|  | 782 <i>Серый голубоватый</i> ● <i>neutral tint</i> | <i>Хинакридон маджента</i> <i>Индантрон синий</i> <i>Сажа</i> <i>Quinacridone magenta</i> <i>Indanthrone blue</i> <i>Lamp black</i> | PR122 PB60 PBk7 | <i>Традиционный фиолетово-серый. Смесью красно-фиолетового, синего и черного. Рекомендуется для подмалевка и углубления зеленых тонов.</i> <i>Traditional violet-grey. Mixture of red violet, blue and black. Recommended for first layers and deepening of greens</i> |
|  | 785 <i>Серый нейтральный</i> ● <i>neutral grey</i> | <i>Дикето-Пирроло-Пиррол/Индантрон синий/Бензимидазолон</i> <i>Diketo-Pyrrolo-Pyrrol</i> <i>Indanthrone blue</i> <i>Benzimidazolone</i> | PR255 PB60 PO62 | <i>Нейтральный серый из дополнительных цветов без черного компонента. Остается нейтральным даже после смешивания с белым.</i> <i>Neutral grey from complementary colours without black content. Remains colour-neutral even after mixing with white.</i> |
|  | 787 <i>Серый пейн голубоватый</i> ● <i>Payne's grey bluish</i> | <i>Сажа</i> <i>Фталоцианин синий</i> <i>Lamp black</i> <i>Phthalocyanineblue</i> | PBk6 PB15:6 PB15:2 | <i>В международной классификации - голубоватый вариант серого пейна Schmincke (14 783).</i> <i>Internationally requested bluish variation of Schmincke Payne's grey (14 783).</i> |
|  | 784 <i>Перилен зеленый</i> ● <i>perylene green</i> | <i>Перилен</i> <i>Perylene</i> | PBk31 | <i>Исключительно темный черно-зеленый. Идеальный цвет тени, особенно для пейзажной живописи.</i> <i>Extremely dark black-green. Ideal shadow colour especially for landscape painting.</i> |
|  | 783 <i>Серый пейн Schmincke</i> ● <i>Schmincke Payne's grey</i> | <i>Красный оксид железа</i> <i>Ультрамарин синий</i> <i>Сажа</i> <i>Red iron oxide</i> <i>Ultramarine blue</i> <i>Lamp black</i> | PR101 PB29 PBk7 | <i>Традиционный нейтральный серый Schmincke. Смесью красного, синего и черного. Немного холоднее, чем нейтральный серый.</i> <i>Traditional Schmincke neutral grey. Mixture of red, blue and black. Slightly cooler than neutral tint.</i> |
|  | 781 <i>Черный ламповый</i> ● <i>lamp black</i> | <i>Сажа</i> <i>Lamp black</i> | PBk6 | <i>Серовато-черный. Состоит из чистого углерода. Рекомендуется для подмалевка.</i> <i>Greyish black. Consisting of pure carbon. Recommended for first layers.</i> |
|  | 780 <i>Жженая слоновая кость</i> ● <i>ivory black</i> | <i>Кость жженая</i> <i>Carbonized bones of animals</i> | PBk9 | <i>Очень глубокий черный. Ранее получали из обугленной слоновой кости, теперь производится методом сухой дистилляции из обезжиренных костей. Небольшое количество фосфата кальция добавляет немного синевато-серого оттенка. Часто используется для темных тонов и понижения насыщенности цвета.</i> <i>Very deep black. Formerly made from carbonized ivory, nowadays produced by dry distillation of degreased bones. Small quantities of calciumphosphate add slightly grey-bluish tone. Often used for dark tones and colour turbidity.</i> |
|  | 789 <i>Черный гематит</i> ● <i>hematite black</i> | <i>Гематит</i> <i>hematite</i> | PG17 | <i>Теплый мягкий черный. Гранулирующийся</i> <i>Granulating, warm soft black.</i> |
|  | 786 <i>Антрацит</i> ● <i>anthracite</i> | <i>Сажа</i> <i>Lamp black</i> | PBk7 | <i>Коричневатый серо-черный, пигментированный черной сажей. Состоит из чистого углерода.</i> <i>Brownish greyblack, pigmented with lamp black. Consisting of pure carbon.</i> |
|  | 788 <i>Серый графит</i> ● <i>graphite grey</i> | <i>Графит</i> <i>Graphite</i> | PBk10 | <i>Укрывистый темно-серый. Особенно хорошо подходит для комбинации с карандашом или для смешивания.</i> <i>Opaque dark grey. Particularly suitable for combination with pencil or for mixing.</i> |

NEU
NEW

791 Марс черный

Оксид железа

PBk11

Сильно гранулирующийся коричневатый-черный.

Mars black

Iron oxide

Very granulating brownish black.

① ★★★★★■▲G



894 Серебро

Перламутровый пигмент

Не содержит бронзы. Слюда, покрытая оксидом металла (Iriodin).

silver

Pearlescent pigment

No bronze, but coated mica with metal oxide (Iriodin).

② ★★★★★■▲



893 Золото

Перламутровый пигмент

Желтое золото. Не содержит бронзы. Слюда, покрытая оксидом металла. (Iriodin)

gold

Pearlescent pigment

Yellow gold. No bronze, but coated mica with metal oxide (Iriodin).

② ★★★★★■▲

NEU
NEW

920 Бриллиантовая оперная роза

Хинакридон флуоресцентный пигмент

PR122 fluor. Pigment

Чистый и блестящий. Невозможно получить путем смешивания. Оценка светостойкости отсутствует.

brilliant opera rose

Chinacridone fluorescent pigment

Pure and brilliant. Not achievable by mixing. Without evaluation of lightfastness.

② □▲



930 Бриллиантовый фиолетовый

Хинакридон флуоресцентный пигмент

PR122 fluor. Pigment

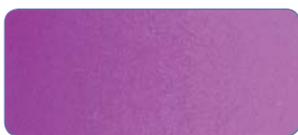
Чистый и блестящий. Невозможно получить путем смешивания. Оценка светостойкости отсутствует.

brilliant purple

Quinacridone fluorescent pigment

Pure and brilliant. Not achievable by mixing. Without evaluation of lightfastness.

② □▲



940 Бриллиантовый фиолетовый красный

Хинакридон флуоресцентный пигмент

PV55 fluor. Pigment

Чистый и блестящий. Невозможно получить путем смешивания. Оценка светостойкости отсутствует.

brilliant red violet

Quinacridone fluorescent pigment

Pure and brilliant. Not achievable by mixing. Without evaluation of lightfastness.

② □▲



910 Бриллиантовый фиолетовый синий

Ультрамарин Диоксазин флуоресцент. пигмент

PB29 PV23 fluor. Pigment

Чистый и блестящий. Невозможно получить путем смешивания. Оценка светостойкости отсутствует.

brilliant blue violet

Ultramarine Dioxazine fluorescent pigment

Pure and brilliant. Not achievable by mixing. Without evaluation of lightfastness.

② □▲

Акварельные "Дот-карты" HORADAM®

В юбилейный 2017 год Schmincke расширяет и оптимизирует - после нескольких лет исследований в лаборатории Schmincke - акварельные краски HORADAM® - до премиум-ассортимента из 140 позиций. В связи с этим были разработаны Дот-карты для тестирования цвета покупателем.

Что такое Дот-карты?

Эти карты различных размеров содержат подлинные акварельные точки - образцы красок HORADAM® на акварельной бумаге. Дот карты имеют разное количество точек. Дот-карта с 12-ю точками (базовый ассортимент), заменяет прежний образец. Карта с 35-ю точками содержит все новые цвета 2017 г. Дот-карты с 80- и 140- цветами всегда доступны по низкой цене, чтобы покупатель мог привыкнуть к этому новому ассортименту в полной и частичной комплектации и создать свою собственную оригинальную палитру.

Как пользоваться Дот-картами?

Дот-карты содержат оригинальные акварельные точки HORADAM®, нанесенные на акварельную бумагу. Краски, нанесенные на карту в виде точек, необходимо смочить влажной кистью и сделать выкраску-растяжку в отведенном для этого поле.

После высыхания Дот-карта становится собственной оригинальной выкраской художника и будет способствовать принятию решения при выборе и покупке красок.

HORADAM® watercolours „Dot Cards“

In the Jubilee Year 2017, Schmincke enlarges and optimizes - after some years of research by the Schmincke lab - the HORADAM® watercolours to the premium 140 assortment. In this regard the Dot Cards for testing the colours have been developed.

What is a Dot Card?

These cards in different sizes contain genuine HORADAM® watercolour-dots on watercolour paper. The Dot Cards are available in specialized shops: The Dot Card with 12 dots (basic assortment) replaces the former HORADAM® sample. The card with 35 dots contains all new colours and can be received for free during the introduction period. The Dot Cards with 80 and 140 colours are always available at a low price to get accustomed to the part and full assortment and to create one's own original colour chart.

How to use the Dot Card?

The Dot cards contain original HORADAM® watercolor dots. With a wet brush the colours can be painted directly in the fields marked with name and number so that the artist experiences the variety of each colour.

After drying the Dot Card suits as own original colour chart as well as decision guidance when choosing and buying colours.



Дот-карта на 140 цветов

Все цвета ассортимента Schmincke HORADAM® AQUARELL в их колориметрической позиции.
Без белого, золота и серебра.

All colours of the Schmincke HORADAM® AQUARELL assortment in their colourmetric position.
Without white, gold and silver.



Грунт

Грунт под акварель гладкий

белый, гладкий

Белый, светостойкий и долговечный гладкий грунт для работы акварелью на нежирных поверхностях, таких как льняной холст, картон или дерево. После высыхания образует эластичную, матовую гладкую пленку. Грунт под акварель гладкий готов к использованию, его нужно наносить на поверхность в 3 слоя. Если разбавить грунт водой

(max. 10 %) то необходимо нанести больше слоев.

Разбавитель: вода

Содержит: чистый акрилат в дисперсии

50 702



250 ml 500 ml

50 703

Грунт под акварель грубый

белый, структурированный

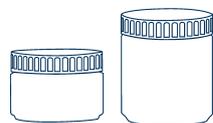
Белый светостойкий долговечный грунт для работы акварельными красками на обезжиренных поверхностях, таких как холст, картон или дерево.

Образует эластичную матовую структурированную пленку (поверхность, похожую на прессованную бумагу).

Грунт под акварель грубый готов к использованию, его следует наносить на поверхность при помощи мастихина.

Разбавитель: вода

Содержит: чистый акрилат в дисперсии



250 ml 500 ml

50 704



Грунт под акварель прозрачный

прозрачный, гладкий

Белый, светостойкий долговечный грунт для работы акварельными красками на обезжиренных поверхностях, таких как холст, доски для рисования, дерево, а также акриловая живопись. Продукт готов к использованию, его следует равномерно наносить на основу при помощи кисти.

Образует гладкую, матовую, эластичную и долговечную пленку. Перед использованием акварельной основы можно сделать рисунок или тонировку с помощью акварели, гуаши или акрила. Всегда используйте для смешивания отдельную палитру. Никогда не добавляйте продукт непосредственно в кювету!

Разбавитель: вода

Содержит: чистый акрилат в дисперсии



250 ml 500 ml

50 300

50 303

Маскирующие жидкости

Жидкий трафарет, бесцветный

Жидкий трафарет, окрашенный

без запаха

Бесцветная/синяя латексная эмульсия для маскирования участков, которые должны оставаться белыми на акварельной бумаге, гладком картоне и других подобных поверхностях для рисования.

Наносите пером, ватным тампоном или деревянной палочкой. Разбавитель: вода

Содержит: дисперсия синтетической смолы без аммиака



20 ml 100 ml 250 ml

50 730

50 731

Маска-жидкость, бесцветная

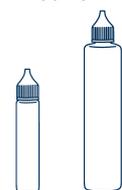
Маска-жидкость, окрашенная

без запаха

Бесцветная/синяя латексная эмульсия для маскирования участков, которые должны оставаться белыми на акварельной бумаге, гладком картоне и других подобных поверхностях для рисования. Для нанесения непосредственно из флакона-дозатора.

Разбавитель: вода

Содержит: дисперсия синтетической смолы без аммиака



25 ml 100 ml

Primer

Watercolour ground, fine

white, even

A white, light-resistant and non-aging, even primer for working with watercolours on greaseless surfaces like linen canvas, card board or wood. Forms an elastic, matt, even film after drying. **Watercolour ground, fine** is ready to use and should be applied in minimum 3 layers on the ground. If been diluted with water (max. 10%) you have to apply more layers.

Thinner: (water)

Contains: pure acrylate dispersion

Watercolour ground, coarse

white, structured

A white, light-resistant and non-aging coarse primer for working with watercolours on greaseless surfaces like canvas, cardboard or wood. Forms an elastic, matt, structured film after drying (surface similar to mouldmade paper). **Watercolour ground, coarse** is ready to use and should be applied pure with a palette knife onto the painting ground.

Thinner: (water)

Contains: pure acrylate dispersion

Watercolour ground, transparent

transparent, even

A white, light-resistant and non-aging transparent primer which allows watercolour painting on grease-free surfaces such as canvas, painting boards, wood as well as on acrylic paintings. **Watercolour ground, transparent** is ready to use and should be evenly applied on the ground by brush. Forms an even, matt, elastic and age resistant film. Can be overpainted (or tinted beforehand) with watercolours, gouache or acrylic colors. Always use a separate palette for mixing. The product may never be put directly into the pans!

Thinner: (water)

Contains: pure acrylate dispersion

Masking fluids

Liquid frisket, colourless

Liquid frisket, coloured

odourless

Colourless/blue tinted drawing gum for masking specific areas which should remain white on watercolour paper, smooth drawing carton and similar painting grounds. Apply with writing pen, cotton bud or wooden stick.

Thinner: (water).

Contains: synthetic resin dispersion without ammonia.

Masking fluid, colourless

Masking fluid, coloured

odourless

Colourless/ blue tinted drawing gum for masking specific areas which should remain white on watercolour paper, smooth drawing carton and similar painting grounds. For direct application with the dispensing bottle. Thinner: (water)

Contains: synthetic resin dispersion without ammonia

Техники/technique

Акварель
(Гуашь)
(Акрил)

watercolours
(gouache)
(acrylics)

Акварель
(Гуашь)
(Акрил)

watercolours
(gouache)
(acrylics)

Акварель
(Гуашь)
(Акрил)

watercolours
(gouache)
(acrylics)

Акварель
Гуашь
Аэрограф
(для акриловой
основы)

watercolours
gouache
airbrush (base
acrylics)

Маскирующие жидкости

Внимание: Используйте жидкий трафарет и маску-жидкость только на сухой бумаге. Предварительно протестируйте возможность применения средства на соответствующей поверхности. Не оставляйте маскирующие жидкости на бумаге дольше 2-х дней. Не отрывайте маскирующие жидкости, а аккуратно стирайте с поверхности. Удалите полностью как можно скорее. Допускается легкое пожелтение в зависимости от качества бумаги. Сразу же промойте инструменты водой с мылом. Тщательно закрывайте флакон, не допускайте замораживания

Средства для изменения различных характеристик

ONETZ

улучшает текучесть

Натуральный концентрированный смачивающий агент для акварельных красок и гуаши. Уменьшает - смешиваясь с водой - поверхностное натяжение красок. Разбавитель: вода

Содержит: бычья желчь, связующее вещество

Бычья желчь

улучшает текучесть

Натуральный смачивающий агент для акварельных красок и гуаши. Уменьшает поверхностное натяжение красок. У растворенного Oxgall есть тенденция к выпадению осадка при длительном хранении, но это не влияет на использование продукта.

Разбавитель: вода

Содержит: бычья желчь

AQUA Lift-off-Медиум

Упрощает удаление высохшей акварельной краски с живописной основы. Этот медиум используется для подготовки акварельной бумаги, после которой даже высохшая акварельная краска может быть удалена. Особенно полезен для проникающих красок, отмеченных символом ▲, которые обычно трудно удалить. Нанесите медиум перед нанесением краски, поскольку он изолирует бумагу. Для очень мягкой текстурированной бумаги используйте медиум в чистом виде, для более жесткой бумаги - разбавьте водой. Рекомендуется предварительно протестировать продукт. Поскольку **Lift-off-Медиум** после высыхания образует прозрачную, нерастворимую в воде пленку, его нельзя добавлять в кювету.

Пожалуйста, промывайте инструменты водой или водой с мылом как можно скорее. Разбавитель: вода

Содержит: дисперсия акрилата

AQUA Глянец

увеличивает блеск

Медиум для акварельных красок. Увеличивает блеск и сияние. Замедляет высыхание. Как и акварель, после высыхания остается растворимым в воде. Можно смешивать с акварельными красками или использовать в чистом виде.

Разбавитель: вода

Содержит: раствор гуммиарабика

Masking fluids

Attention: Use **Liquid frisket** and **Masking fluid** only on dry paper. Pretest for applicability on the respective paper is necessary. Do not leave masking fluid longer than 2 days on the paper. Do not pull off masking fluid but rub off gently. Remove completely as soon as possible. According to paper quality slight yellowing is possible. Clean equipment immediately with water and soap. Close bottle properly and avoid frost.

To modify various characteristics

ONETZ

improves flow

Natural, thickened wetting agent for watercolours and gouache colours. Decreases - diluted with water - the surface tension of the colours. Use sparingly.

Thinner: water

Contains: oxgall, binder

Oxgall

improves flow

Natural wetting agent for watercolours and gouache colours. Decreases the surface tension of the colours. Use sparingly. Dissolved oxgall tends to flocculate during a long period of storage; this has no influence on the product's handling.

Thinner: (water)

Contains: oxgall

AQUA Lift-off-Medium

improves resolving dried watercolours from painting ground
This medium suits for the preparation of watercolour paper so that already dried colour can be removed afterwards. Especially useful for staining watercolours, which are hard to remove, marked with the ▲ symbol.

Apply the medium before the colour, as it isolates the paper. Using very soft, textured paper types apply purely, for stronger sized papers the medium should be thinned with water. Pretests are recommended. As the **Lift-off-Medium** forms a transparent, water-insoluble film after drying. It may never be put into the pans. Please clean tools as soon as possible with water or water and soap.

Thinner: (water)

Contains: pure acrylate dispersion

AQUA gloss

increases gloss

Medium for watercolours. Increases gloss and brilliance. Retards drying; remains water-soluble after drying like a watercolour; to be mixed with watercolours or applied purely.

Thinner: (water)

Contains: solution of gum arabic

Действие/effect

+текучесть

+flow

+текучесть

+flow

+ изолирующие свойства

+ resolving properties

+блеск

+время высыхания

+gloss

+drying time

14 031



1/2 und 1/1 Näpfchen
1/2 and 1/1 pan

50 031



60 ml 200 ml 1000 ml



50 708



60 ml

50 740



60 ml

50 720

AQUA Shine

для перламутровых эффектов
Эффект-медиум для акварели. Создает мерцающие перламутровые эффекты. Замедляет высыхание; как и акварельные краски, после высыхания остается растворимым в воде; можно смешивать с акварелью или использовать в чистом виде. Перед употреблением встряхнуть.

Разбавитель: вода

Содержит: раствор гуммиарабика, перламутровые пигменты



60 ml

50 302

Гуммиарабик

концентрированный

Связующее для собственноручного изготовления акварельных и гуашевых красок. Растворим в воде; при высыхании образует прочную пленку, но остается водорастворимым. Увеличивает адгезию грунта при добавлении в акварельные или гуашевые краски Schmincke; увеличивает блеск, прозрачность и интенсивность цвета.

Разбавитель: вода

Содержит: гуммиарабик, вода



60 ml 200 ml

50 725

AQUA - Паста

для легких структур и глянца

Медиум для акварели. Замедляет высыхание; уменьшает текучесть красок и увеличивает блеск; наносить при помощи мастихина не толстыми слоями.

Внимание: слишком толстые слои могут потрескаться! После высыхания остается водорастворимым, как и акварель; можно смешивать с акварелью или использовать в чистом виде. **Совет:** финальная обработка универсальным матовым лаком (50 594) предотвращает клейкость поверхности.

Разбавитель: вода

Содержит: раствор гуммиарабика



125 ml

50 735

AQUA - Эффект спрей

спрей для создания эффекта брызг

Эффект-медиум для акварели. Создает причудливые случайные поверхностные эффекты; расбрызгивайте спрей по еще влажной акварели с расстояния 20-30 см.

Внимание: наложите маску на те участки картины, которые нужно защитить от действия спрея. Медиум не создает никакого эффекта на сильно абсорбирующих поверхностях, таких как хлопковая бумага.

Разбавитель: -

Содержит: этанол



100 ml

50 737

AQUA - Гранулирующий спрей

для эффекта грануляции

Пульверизатор; создает эффекты грануляции в акварельных красках, растекающихся равномерно. Распылите на еще сырую акварель. На обработанном спреем участке пигменты будут гранулироваться. Для гранулирующихся красок эффект грануляции увеличивается. Маленький пульверизатор позволяет обрабатывать мелкие детали картины.

Разбавитель: -

Содержит: этанол



15 ml



AQUA shine

for pearlescent effects

Effect medium for watercolours. Allows sparkling pearlescent effects. Retards drying; remains water-soluble after drying like a watercolour; to be mixed with watercolours or applied purely. Shake before use.

Thinner: (water)

Contains: solution of gum arabic, pearlescent pigments

Gum arabic

concentrated

Binder for own production of watercolours and gouache colours. Dilutable with water; dries to a wiping resistant film, but remains water-soluble. Improves adhesion of undercoats when added to Schmincke water-colours and gouache colours; increases gloss, transparency and intensity of colours.

Thinner: water.

Contains: gum arabic, water.

AQUA pasto

for slight structures with gloss

Medium for watercolours. Retards drying; reduces colour flow and improves gloss; suitable for techniques with spatula in moderate layers. Attention: layers which are too thick might crack! Remains water-soluble after drying like a watercolour; to be mixed with watercolours or applied purely. **HINT:** Final treatment with universal varnish, matt (50 594) avoids tentative stickiness of the surface.

Thinner: (water)

Contains: solution of gum arabic

AQUA effect spray

spray for splash effects

Effect medium for watercolours. Allows coincidental bi-zarre surface effects; spray into the still humid watercolour with a spraying distance from approx. 20 – 30 cm. **Attention:** Specific fields to remain original, should be pro-ected with a mask! No effect on strong absorbent surfac-es like papers with 100% rag or cotton.

Thinner: -

Contains: ethanol

AQUA granulation spray

for granulation effects

pumpspray; ceates effects similar to granulation effects in watercolours with an even paint flow. Spray into still wet watercolour. The pigments will agglomerate punctually in treated area. For already granulating colours the effect will be intensified. Due to the fine atomizer also small areas within a painting can be treated.

Thinner: -

Contains: ethanol

действие / effect

+перламутровый эффект
+время высыхания

+pearlescent effect
+drying time

техника / technique

акварель
гуашь
пигменты

watercolours
gouache
pigments

действие / effect

+фактурность
+блеск

+consistency
+gloss

+эффект брызг

+splash effects

+эффект грануляции

+granulation effects

50 701

AQUA Fix

увеличивает водонепроницаемость
 Медиум для акварели. Увеличивает водостойкость красок: предотвращает перемешивание красок при рисовании в несколько слоев и дает больше возможностей для рисования прозрачными красками. В акварельной живописи может использоваться вместо воды. После высыхания образует водостойкую пленку. Тщательно мойте кисть и палитру водой с мылом сразу после использования.

Разбавитель: вода
 Содержит: вода, дисперсия чистого акрилата, добавки



60 ml

50 715

AQUA Коллаж

для приклеивания материалов для коллажа
 Обеспечивает адгезию для коллажей на базе акварельных красок. Разложите или вдавите легкие материалы: шелковую бумагу, текстиль, пигменты или песок на сырой медиум. Растворим в воде, как и акварельные краски.

Совет: AQUA Коллаж, смешанный с AQUA fix, становится водостойким. Разбавитель: вода
 Содержит: раствор гуммиарабика

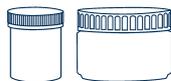


60 ml

Моделирующие пасты

AQUA Моделирующая паста легкая

для гладкой фактурной поверхности
 Моделирующая паста для акварели. Образует белую, рельефную, гладкую поверхность для рисования на бумаге (> 350 г/м²), картоне или дереве. Наносите на поверхность при помощи мастихина. После высыхания образует водостойкую пленку, по которой можно рисовать акварелью. Чистую пасту можно подкрасить с помощью акварельных или акриловых красок. Разбавитель: вода
 Содержит: дисперсия чистого акрилата, наполнители, добавки



125 ml 250 ml

50 707

AQUA Моделирующая паста грубая

для грубой фактурной поверхности
 Моделирующая паста для акварели. Образует белую, рельефную, грубую поверхность для рисования на бумаге (> 350 г/м²), картоне или дереве. Наносите на поверхность при помощи мастихина. После высыхания образует водостойкую пленку, по которой можно рисовать акварелью. Чистую пасту можно подкрасить с помощью акварельных или акриловых красок. Разбавитель: вода
 Содержит: дисперсия чистого акрилата, наполнители, добавки



125 ml

50 403

Фиксатив для акварели, AEROSPRAY

Заключительный фиксаж для защиты акварельной картины от влаги и пыли на основе спирта. Бесцветный, не желтеющий, долговечный, быстро сохнущий. **Совет:** может увеличить прозрачность акварельных работ!
 Содержит: пропан/бутан, поливинил, спирты



300 ml Spraydose/
 spray can

50 112

Лак покрывной для акварели для

пульверизатора
 Защищает от пыли и влаги. Блестящий, бесцветный, не желтеющий; очень быстро сохнущий; на основе спирта. **(Внимание: Нельзя смешивать с лаком на основе уайт-спирита; кисти промывать спиртом; может увеличивать интенсивность цвета и прозрачность акварельных работ!)**
 Разбавитель: этанол
 Содержит: поливинил, УФ-абсорбер, этанол



60 ml

AQUA fix

increases water resistance
 Medium for watercolours. Increases the water resistance of the colour: avoids dissolving of the colour when painted in several layers and allows more possibilities for transparent painting. To be used for watercolour painting instead of water. Dries to a water-resistant film. Clean brush and palette thoroughly with water and soap immediately after use. Thinner: (water)
 Contains: water, pure acrylate dispersion, additives

действие / effect

+водостойкость
 +water resistance

AQUA collage

for adhesion of collage materials
 Adhesion promotor for collages with watercolours. Strew or press light materials like textiles, silk paper, pigments or sand into the wet medium. Remains water-soluble like a watercolour. **HINT:** The product mixed with **AQUA fix** (50 701) becomes waterproof.
 Thinner: (water)
 Contains: solution of gum arabic

техника / technique

коллаж
 collage

Modelling pastes

AQUA modelling paste, fine

for structures with even surfaces
 Modelling paste for watercolours. Achieves white, relief-like, fine painting grounds on e.g. paper (> 350 g/ m²), cardboard or wood. Apply on surfaces with spatula; dries to a water-resistant film which is allowed to be overpainted with watercolours after being dried; the pure modelling paste may also be tinted with tube watercolour or acrylic colour.
 Thinner: (water). Contains: pure acrylate dispersion, fillers, additives.

действие / effect

белая, гладкая поверхность
 white, even

AQUA modelling paste, coarse

for structures with coarse surfaces
 Modelling paste for watercolours. Achieves white, relief-like, coarse painting grounds on e.g. paper (> 350 g/ m²), cardboard or wood; apply on surface with spatula; dries to a water-resistant film which is allowed to be over-painted with watercolours after being dried; the pure modelling paste may also be tinted with tube watercolour or acrylic colour. Thinner: (water)
 Contains: pure acrylate dispersion, fillers, additives

белая, грубая поверхность
 white, coarse

Fixative

Fixative for watercolours AEROSPRAY

Final fixative to protect watercolour paintings from humidity and dust based on alcohol. Colourless; non-yellowing, age-resistant; fast drying. Hint: May increase transparency of watercolour papers!
 Contains: propane/butane, polyvinyl resin, alcohols

техника / technique

акварель
 watercolours

Finishing varnish

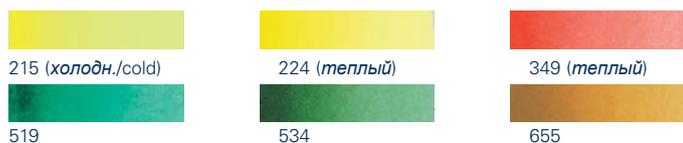
Varnish for watercolours for atomizer

Varnish for technical watercolour proceedings. Protects against dust and humidity. Glossy; colourless; non-yellowing; very fast drying; based on alcohol. (Attention: Don't mix with varnishes based on mineral spirit; brushes to be cleaned with alcohol; may intensify colour tones and may increase transparency of watercolor papers!)

акварель
 watercolours

Thinner: (ethanol)
 Contains: polyvinyl resin, UV-absorber, ethanol

Базовая комплектация в коробке из 12 цветов
 74 112 (5 ml), 74 312 (1/1 кюветы), 74 012/ 74 412 (1/2 кюветы),
 74 512 (15 ml)



215 Желтый лимонный, 224 Кадмий желтый светлый, 349 Кадмий красный светлый 353 Кармин прочный, 494 Ультрамарин, 492 Прусский синий, 519 Зеленый фтал, 534 Стойкий зеленый оливковый, 655 Охра желтая, 649 Английский или венецианский красный, 663 Сепия коричневая, 780 Жженая слоновая кость

Basic composition of 12 colour box
 74 112 (5 ml), 74 312 (1/1 pans), 74 012/ 74 412 (1/2 pans),
 74 512 (15 ml)



215 Lemon yellow, 224 Cadmium yellow light, 349 Cadmium red light, 353 Permanent carmine, 494 Ultramarine finest, 492 Prussian blue, 519 Phthalo green, 534 Permanent green olive, 655 Yellow ochre, 649 English Venetian red, 663 Sepia brown, 780 Ivory black

Комплектация дополнительных наборов

The composition of additional colour boxes

12 базовых цветов + дополнительные цвета / 12 colour box + additional colours

12 + 6 = **18** цветов:
 74 118 (5 ml) и
 74 318 (1/1 кюветы)

18 + 6 = **24** цвета:
 74 224 (5 ml), 74 324 (1/1 кюветы)
 и 74 524 (1/2 кюветы)

24 + 12 = **36** цветов:
 74 436 (1/2 кюветы)

36 + 12 = **48** цветов:
 74 448, 74 548 (1/2 кюветы)



12 + 6 = **18** colours:
 74 118 (5 ml) and
 74 318 (1/1 pans)

18 + 6 = **24** colours:
 74 224 (5 ml), 74 324 (1/1 pans)
 and 74 524 (1/2 pans)

24 + 12 = **36** colours:
 74 436 (1/2 pans)

36 + 12 = **48** colours:
 74 448, 74 548 (1/2 pans)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 112
HORADAM® AQUARELL
 тубы 12 x 5 ml,
 пустая коробка: 74 912
 (нет изображения)
 12 x 5 ml tubes,
 empty set: 74 912
 (without illustration)

Art.-Nr. / Art.-No. 74 118
HORADAM® AQUARELL
 тубы 18 x 5 ml,
 пустая коробка: 74 918
 (нет изображения)
 18 x 5 ml tubes,
 empty set: 74 918
 (without illustration)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 510
HORADAM® AQUARELL
 тубы 10 x 15 ml,
 пустая коробка: 74 910
 (нет изображения)
 10 x 15 ml tubes,
 empty set: 74 910
 (without illustration)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 224
HORADAM® AQUARELL
 тубы 24 x 5 ml +
 фарфоровая палитра
 24 x 5 ml tubes +
 porcelaine palette



Art.-Nr. / Art.-No. 74 512
HORADAM® AQUARELL
 тубы 12 x 15 ml +
 фарфоровая палитра
 12 x 15 ml tubes +
 porcelaine palette





Art.-Nr. / Art.-No. 74 408
HORADAM[®] AQUARELL
8 x 1/2 кювет с
емкостью для воды
8 x 1/2 pans with
water tank



Art.-Nr. / Art.-No. 74 012
HORADAM[®] AQUARELL
12 x 1/2 кювет + 1 кисть,
пустая коробка: 74 913 (нет изображения)
12 x 1/2 pans + 1 brush,
empty set: 74 913 (without illustration)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 412
HORADAM[®] AQUARELL
12 x 1/2 кювет + место для 12
дополнительных 1/2 кювет,
пустая коробка: 74 924 (нет
изображения)
12 x 1/2 pans + space for
12 additional 1/2 pans,
empty set: 74 924 (without
illustration)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 424
HORADAM[®] AQUARELL
24 x 1/2 кювет,
пустая коробка: 74 924
(нет изображения)
24 x 1/2 pans,
empty set: 74 924
(without illustration)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 448
HORADAM[®] AQUARELL
47 x 1/2 кювет + ONETZ,
пустая коробка: 74 948
(нет изображения)
47 x 1/2 pans + ONETZ,
empty set: 74 948
(without illustration)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 436
HORADAM[®] AQUARELL
36 x 1/2 кювет + место для 12
дополнительных 1/2 кювет;
пустая коробка: 74 948
(нет изображения)
36 x 1/2 pans + space for 12
additional 1/2 pans, empty
set: 74 948 (without
illustration)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 548
HORADAM[®] AQUARELL
47 x 1/2 кювет, ONETZ +
фарфоровая палитра
47 x 1/2 pans, ONETZ +
porcelaine palette



Art.-Nr. / Art.-No. 74 312
HORADAM[®] AQUARELL
12 x 1/1 *кювет*,
пустая коробка: 74 924
(нет изображения)
12 x 1/1 pans,
empty set: 74 924
(without illustration)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 324
HORADAM[®] AQUARELL
24 x 1/1 *кювет*,
пустая коробка 74 948
(нет изображения)
24 x 1/1 pans,
empty set:
74 948 (without illustration)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 318
HORADAM[®] AQUARELL
18 x 1/1 *кювет* + место для
6 дополнительных 1/1
кювет, пустая коробка
74 948 (нет изображения)
18 x 1/1 pans + space for 6
additional 1/1 pans,
empty set: 74 948 (without
illustration)



Art.-Nr. / Art.-No. 74 524
HORADAM[®] AQUARELL
24 x 1/1 *кювет* +
фарфоровая палитра
24 x 1/1 pans +
porcelaine palette

Наши юбилейные наборы Our anniversary sets



Art.-Nr. / Art.-No. 74 758
HORADAM[®] AQUARELL
12 x 1/2 *кювет* в
фарфоровой палитре
12 x 1/2 pans
in porcelaine palette



Art.-Nr. / Art.-No. 74 759
HORADAM[®] AQUARELL
12 x 1/1 *кювет*
исторический комплект цветов
на базе набора HORADAM[®] 1929 г.
12 x 1/1 pans
historical colour selection based on a
HORADAM[®] set from 1929



Art.-Nr. / Art.-No. 74 703 **HORADAM[®]**
AQUARELL Тубы 12 x 5 ml,
картонная коробка
12 x 5 ml tubes, cardboard set



Другие юбилейные наборы представлены на сайте www.schmincke.de
Further anniversary sets please see www.schmincke.de

